



**CRFM de Moose Jaw  
Rapport général annuel  
2009-2010**



# Table des matières

Note .....	3
Ordre du jour de l'Assemblée générale annuelle du CRFM pour 2009-2010 .....	4
Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle de 2008-2009 .....	5-9
Énoncés de mission et de valeurs .....	11
Rapport du président .....	12
Rapport de la vice-présidente du personnel .....	14
Rapport de la présidente des finances .....	15
Directeur administratif .....	16-17
Directrice de bureau / Coordinatrice, aide à l'emploi et à l'éducation ....	18-19
Coordinatrice du développement personnel .....	20-22
Coordinatrice de l'enseignement de la langue seconde .....	23-26
Coordinatrice des services de bénévolat et des activités spéciales .....	27-31
Coordinatrice du soutien des familles .....	32-37
Coordinatrice du développement des enfants et des jeunes et des services de garde en cas d'urgence .....	38-52
États financiers vérifiés pour l'exercice 2009-2010.....	??-??

**NOTE**

5850-4 (Président du CRFM)

23 avril 2010

**AVIS D'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (AGA) DU CRFM DE MOOSE JAW INC.**

**Référence : Règlement 114. (a) de CRFM de Moose Jaw Inc., mai 1994**

La présente vise à vous informer que l'Assemblée générale annuelle du CRFM de Moose Jaw Inc. se tiendra à 18 h, le mercredi 26 mai 2010. Vous trouverez ci-joints l'ordre du jour de l'Assemblée ainsi que divers autres documents dont vous devez prendre connaissance.

Rob Cobb  
Président du CRFM

Pièces jointes

Liste de distribution

Action

Conseil d'administration du CRFM  
Directrice administrative du CRFM

Information

Cmdt Ere  
O Admin Ere  
Adjuc Ere

## **CRFM de Moose Jaw Inc.**

**Vision.** Familles solides, compétentes et résilientes  
dans une communauté aidante des Forces canadiennes.

**Mission.** Le CRFM de Moose Jaw Inc. est résolu à enrichir la vie des personnes,  
des familles et de la communauté au moyen d'une action,  
d'une éducation et d'un soutien positifs.

### **CRFM DE MOOSE JAW INC.**

#### **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

#### **ORDRE DU JOUR**

Date : Mercredi 26 mai 2010 à 18 h.

OUVERTURE

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

ACCUEIL DU COMMANDANT D'ESCADRE

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE L'AGA DE 2009

RAPPORTS

PRÉSIDENT

VICE-PRÉSIDENT/PRÉSIDENT DU PERSONNEL

PRÉSIDENT DES FINANCES

DIRECTEUR ADMINISTRATIF

PERSONNEL

ADOPTION DES ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS DE 2009-2010

NOMINATION DU VÉRIFICATEUR POUR L'EXERCICE FINANCIER 2010-2011

DISCUSSION ET RECONNAISSANCES

ÉLECTION OU PRÉSENTATION DES ADMINISTRATEURS À L'ASSEMBLÉE

LEVÉE DE SÉANCE

**CENTRE DE RESSOURCES POUR LES FAMILLES DES MILITAIRES DE MOOSE JAW**  
**PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**  
**27 MAI 2009**

5848-4 (15<sup>e</sup> Escadre)  
Moose Jaw (Sask.)  
S6H 7Z8

29 mai 2009

Liste de distribution

<b>PRÉSENCES :</b> Tom Kennedy	Président
Jody Pelley	Présidente des finances
Kelly Gomez	Présidente du programme et de l'évaluation
Lisa Barth	Présidente de la campagne de financement et des relations publiques
Heather Brett	Membre à titre personnel
Mark Pelley	Membre à titre personnel
Stan Wiktorowski	Membre à titre personnel
Corinne Sippola	Membre à titre personnel
Christina Finn	Membre à titre personnel
Marie Lemay	Membre à titre personnel
Marla Muckosky	Membre à titre personnel
Cindy James	Membre à titre personnel
Darryll Brake	Membre à titre personnel
Steve Jackson	Membre d'office de l'Escadre
Regan Gorski	Directeur administratif

Membres : 109

**ABSENCES :** Rob Cobb Vice-président / Président du personnel

**CENTRE DE RESSOURCES POUR LES FAMILLES DES MILITAIRES DE MOOSE JAW  
PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

*27 mai 2009*

1. **Ouverture.** La séance est ouverte à 18 h 11.
2. **Adoption de l'ordre du jour.** La motion pour approuver l'ordre du jour du 27 mai 2009 est présentée par Mark Pelley et appuyée par Steve Jackson. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.
3. **Accueil du Commandant d'Escadre.** L'examen du discours du Commandant d'Escadre suit :

***Développement personnel et intégration communautaire***

- Plus de 80 cours de développement personnel ont été offerts au cours de l'exercice financier à plus de 700 apprenants.
- Huit classes d'enseignement de la langue seconde se sont déroulées avec plusieurs séances de tutorat complémentaires.
- Huit activités spéciales pour enfants ont été tenues et ont été fréquentées par plus de 1300 personnes.
- Le site Web du CRFM de Moose Jaw a été bien utilisé avec plus de 18 000 visites au cours de l'exercice financier.
- La composante Service à l'emploi et à l'éducation a aussi été bien utilisée, avec plus de 50 séances individuelles.

***Transformation du Programme des services aux familles des militaires (PSFM)***

Six sujets ont fait l'objet de discussions en ce qui concerne les nouveaux services essentiels.

- 1) *Priorité absolue. La disponibilité et l'accessibilité de services abordables de garde à l'enfance constitue une question importante pour les familles des Forces canadiennes, en particulier lorsqu'elles emménagent d'une collectivité à une autre.*
- 2) *La pénurie de médecins praticiens nuit à la capacité des familles des Forces canadiennes à obtenir des soins médicaux.*
- 3) *Les possibilités d'emploi et d'avancement pour les familles des Forces canadiennes sont secondaires à celles du militaire des FC.*
- 4) *Les possibilités d'éducation doivent être envisagées étant donné que la réinstallation des familles peut entraîner des interruptions, des retards et des cessations d'emploi.*
- 5) *L'accès en temps opportun à un soutien pertinent, nécessaire et personnalisé en matière sanitaire et sociale est essentiel pour toutes les familles des Forces canadiennes et pour tous ceux dont elles prennent soin.*
- 6) *Le cycle de déploiement continue d'avoir un prix pour les familles des Forces canadiennes. L'existence de services adaptés aux besoins uniques des membres des familles des Forces canadiennes pour toutes les facettes de la séparation de la famille est essentielle.*

***Statistiques en matière de technologie de l'information***

- Plus de 260 000 consultations relatives au site Web du CRFM de Moose Jaw au cours du dernier exercice financier.
- Plus de 18 000 visites du site au cours de l'exercice financier 2008-2009 ou 50 par jour.
- Le système d'inscription en ligne a été utilisé pour environ 35 % de toutes les inscriptions à des programmes ou à des activités spéciales.

CENTRE DE RESSOURCES POUR LES FAMILLES DES MILITAIRES DE MOOSE JAW  
PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

*27 mai 2009*

4. **Examen et approbation du procès-verbal de l'AGA de 2008.** La motion pour approuver le procès-verbal de l'assemblée précédente, daté du 21 mai 2008, a été présentée par Sylvie Morneau et appuyée par Steve Jackson. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.
5. **Rapports.** Les rapports du Conseil, les rapports du personnel et les rapports financiers ont été présentés à l'Assemblée. D'autres détails ont été fournis dans le rapport de l'AGA, offert à tous.
6. **Adoption des états financiers vérifiés de 2008-2009.** La motion pour approuver les états financiers vérifiés de 2008-2009 a été présentée par Steve Jackson et appuyée par Mark Pelley. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.
7. **Nomination du vérificateur pour l'exercice financier 2009-2010.** La motion pour retenir les services de Sheila Roy, comptable, pour l'exercice financier 2009-2010, a été présentée par Marla Muckosky et appuyée par Christina Finn. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.
8. **Discussion et reconnaissances.** Des remerciements et des souvenirs de reconnaissance ont été présentés aux membres du Conseil qui nous quittaient.
9. **Élection et présentation du nouveau Conseil à la communauté :**

Rob Cobb, président

Christina Finn

Heather Brett, vice-présidente

Corinne Sippola

Jody Pelley, présidente des finances

Marie Lemay

Lisa Barth, présidente des relations publiques

et de la campagne de financement

Marla Muckosky

Kelly Gomez, présidente du programme

et de l'évaluation

Darryll Brake

Mark Pelley

Cindy James

Stan Wiktorowski

10. **Levée de la séance.** Une motion pour lever la séance a été présentée par Darryll Brake et appuyée par Lisa Barth. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ. La séance a été ajournée à 18 h 31.

CENTRE DE RESSOURCES POUR LES FAMILLES DES MILITAIRES DE MOOSE JAW  
PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

*27 mai 2009*

---

Secrétaire

---

Président

Remarques

---

Steve Jackson  
Adjudant-chef d'Escadre – membre d'office

Remarques

---

Colonnel Paul Keddy  
Commandant d'Escadre

## ÉNONCÉ DE MISSION

Le Centre de ressources pour les familles des militaires de Moose Jaw est résolu à enrichir la vie des personnes, des familles et de la communauté au moyen d'une action, d'une éducation et d'un soutien positifs.

## ÉNONCÉ DES VALEURS

Nous croyons que le personnel militaire et les familles des militaires sont exposés à un stress particulier.

Nous croyons que tous sont égaux et nous valorisons les idées, les préoccupations, les besoins, les sentiments, les apports et les rétroactions des personnes en question.

Nous croyons que nos programmes devraient être accessibles et être le reflet des désirs des membres de la collectivité.

Nous croyons que les personnes doivent être traitées avec respect et dignité.

Nous croyons fortement au droit de chaque personne à la vie privée et à la confidentialité pourvu qu'il ne mette pas en danger cette personne même ou d'autres personnes.

Nous croyons que lorsqu'on donne aux personnes un accès à des ressources et à du soutien, elles sont capables de prendre en charge leurs propres problèmes.

Nous croyons au respect de la diversité culturelle unique qu'on trouve dans la communauté.

Nous croyons que tous les membres de la collectivité influent sur la qualité globale des Forces canadiennes et de la communauté dans son ensemble.

Nous croyons au besoin d'appartenance des personnes et à leur désir de jouir de stabilité.

Nous croyons que les décisions que nous prenons doivent tenir compte des besoins de toute la communauté.

## Président

*Rob Cobb*

C'est difficile à croire, mais une autre année est venue et elle est déjà terminée.

L'amélioration et la transformation du Programme de services aux familles des militaires (PSFM) se sont révélées hautement efficaces comme processus. Des projets pilotes importants ont été mis en œuvre pendant l'exercice financier 2009-2010, et leur mise en œuvre complète est prévue pour l'année qui vient. En fait, la période actuelle constitue se révèle palpitante pour le Programme des services aux familles des militaires.

Le CRFM a déjà connu de nombreux changements, auxquels il fait face avec un enthousiasme indéfectible. Je suis très impressionné non seulement par le niveau de services que le CRFM est capable de fournir, mais aussi par le degré de professionnalisme dont le personnel a fait preuve. Ces gens contribuent à me rendre la tâche facile.

La jeunesse dans la communauté de la 15<sup>e</sup> Escadre dispose maintenant d'une voix nationale grâce à la mise en œuvre du site Web jeunesse des FC et grâce à la création locale du Conseil consultatif jeunesse (CCJ), qui est bien représenté par les jeunes dans notre collectivité.

En février, j'ai été chanceux d'avoir l'occasion d'assister aux congrès des CRFM à Ottawa. Le partage des idées entre les CRFM ne peut servir qu'à améliorer les programmes et les services que nous fournissons déjà. Parmi les changements favorables qui se sont déjà produits, on peut compter la création d'un Réseau des conseils d'administration. Nous serons en mesure de communiquer régulièrement avec les autres CRFM afin partager de nouvelles idées et d'échanger de l'information.

Le Conseil d'administration du CRFM a entrepris quelques changements par lui-même. Nous avons dû renoncer aux services de certaines personnes en raison d'affectations et d'autres engagements, mais nous avons quand même eu la chance d'en accueillir d'autres qui nous apportent non seulement une nouvelle énergie, mais aussi de nouvelles idées. Cette énergie nous aidera à nous tenir au fait des besoins de la communauté. Je remercie tous ceux qui ont manifesté un intérêt à participer au Conseil. Nous n'en serions pas où nous en sommes si vous n'aviez pas été là.

Au nom du Conseil d'administration, j'aimerais remercier tous ceux d'entre vous qui ont si bien fait bouger les choses dans la communauté en donnant si généreusement de leur temps et de leur énergie pour faire de l'année qui vient de s'écouler une si bonne année. Ce fut un tel plaisir d'avoir la possibilité de vous servir cette année en tant que président. Au fur et à mesure que nous nous dirigeons vers Borden, je ne peux que reconnaître que j'ai vraiment eu du plaisir à représenter la communauté de la 15<sup>e</sup> Escadre à titre de président du Conseil d'administration du CRFM. J'espère vivement ce que la nouvelle année apportera au nouveau Conseil et au Programme des services aux familles des militaires en général avec l'amélioration à venir.

Rob Cobb

## Vice-présidente / Présidente du personnel

*Heather Brett*

La section Gestion des ressources humaines du CRFM a été très active. Il s'est produit de nombreux changements dans le personnel, principalement en raison des affectations. C'est donc avec gratitude et tristesse que nous devons dire adieu à plusieurs membres du personnel.

Telle est la nature de la vie dans les Forces canadiennes. Et c'est avec grande fierté que nous témoignons notre gratitude à la fois aux nombreux membres du personnel, mais aussi aux membres du Conseil, qui consacrent leur temps et leur énergie au fonctionnement du CRFM. Depuis la gouvernance du Conseil jusqu'à la dotation en personnel des nombreux programmes et services offerts au CRFM, les personnes engagées auprès du Centre partagent toutes la vision que les familles des Forces canadiennes sont capables d'adaptation, de résilience et d'accomplissements extraordinaires. Le personnel s'efforce de fournir des services qui répondent aux besoins particuliers de la communauté de la 15<sup>e</sup> Escadre. Selon les résultats du sondage auprès des participants, la vérification interne et la rétroaction de la communauté, non seulement nous atteignons les buts et les objectifs stratégiques que nous nous fixons, mais nous les dépassons aussi.

C'est avec une grande gratitude que nous reconnaissons la souplesse, l'adaptabilité, la créativité, le dévouement et l'enthousiasme dont tout le personnel fait montre dans l'exécution de ses tâches quotidiennes. Ces gens font vraiment plus que s'acquitter de leur devoir. Nous avons en eux des ressources humaines fortement actives au CRFM. Et c'est en grande partie attribuable aux changements engendrés par la présence nécessaire d'une majorité de conjointes des membres des FC au sein du personnel. Cette présence peut être difficile à obtenir pendant la période active des affectations, mais les avantages ont un profond retentissement sur le Centre et sur la communauté de la 15<sup>e</sup> Escadre.

Je tiens à remercier sincèrement toutes les personnes, tout le personnel, tous les bénévoles et tous les membres de la communauté qui font du CRFM de la 15<sup>e</sup> Escadre de Moose Jaw un endroit si spécial.

# Présidente des finances

*Jody Pelley*

Au cours de l'année écoulée, j'ai eu la possibilité de siéger en tant que présidente des finances au Conseil d'administration. Ce fut une année merveilleuse où se sont accomplis de nombreux changements excitants pour le CRFM. Mes expériences ont été grandement agrémentées par la compétence, l'engagement et la patience du directeur administratif, du personnel du CRFM et des membres du Conseil, qui continuent tous à faire preuve d'un authentique dévouement à l'égard de notre communauté.

Agir à titre présidente des finances au cours de l'année écoulée a été une expérience merveilleuse. Même si je voyais initialement le poste comme intimidant, le soutien du directeur administratif et des autres membres du Conseil ont fait de mon parcours hors de ma zone de confort une expérience d'apprentissage extraordinaire. Être bénévole comme membre du Conseil m'a fourni une excellente occasion de m'engager à l'égard du CRFM de Moose Jaw et de toutes les manières dont il change pratiquement et positivement les choses dans la communauté locale.

## **Sommaire financier non vérifié**

**Pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 2008 et se terminant le 31 mars 2009**

**Financement total de la Direction des services militaires (DSM) = 426 078,00 \$**

**Revenus totaux = 622 435,88 \$**

**Dépenses totales = 622 174,36 \$**

**Revenu net = 261,52 \$**

**Financement estimatif de la DMS pour 2010-2011 = 409 990,00 \$**

Lorsque je suis sorti de ma « zone de confort » pour agir à titre de présidente des finances, je n'avais aucune idée de l'expérience agréable qui m'attendait. J'encouragerais quiconque souhaite faire du bénévolat à envisager d'agir en tant que membre du Conseil. Je crois qu'une telle participation constituait une occasion d'apprentissage valable pour favoriser ma croissance personnelle, mon développement personnel et mon intégration à cette merveilleuse communauté.

Ce fut un réel plaisir de travailler avec toutes les personnes talentueuses et dévouées qui composent le Conseil d'administration et le personnel du CRFM.

## **Directeur administratif**

*Regan Gorski*

« Mon époque est la contemporaine. »

- George Gershwin

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport de l'AGA pour le CRFM de Moose Jaw Inc. pour l'exercice financier 2009-2010. Même si de nombreux changements se sont produits au cours de l'année écoulée, et que d'autres vont s'opérer dans l'avenir à mesure que se poursuit la transformation du Programme des services aux familles des militaires (PSFM), la présentation du présent rapport nous a donné l'occasion de réévaluer les programmes, les services et la vision de notre organisme, en nous efforçant de répondre au mieux aux besoins de la communauté de la 15<sup>e</sup> Escadre. Je crois que nous avons connu beaucoup de succès dans ce projet, le nombre de participants ayant en effet augmenté dans bon nombre de nos programmes. Ces hausses sont attribuables aux efforts incroyables de toutes les personnes engagées envers le CRFM. Le travail d'équipe et la collaboration des bénévoles, du personnel et du Conseil ont permis au CRFM de continuer à dépasser les attentes.

J'aimerais remercier les nombreux bénévoles pour leur participation aux activités du Centre. Je sais que de nombreux militaires s'en servent tout en consacrant bénévolement bon nombre d'heures à toutes sortes de programmes du CRFM et du Programme de soutien du personnel (PSP). Je transmets ici ma sincère reconnaissance au Conseil d'administration et à Rob Cobb, président, pour leur vision et leur leadership stratégiques. La réalisation de notre mission n'est possible que grâce aux milliers d'heures de bénévolat consacrées au CRFM. Le fait que ce nombre ait dépassé le seuil des 3000 au cours de l'année écoulée illustre le dévouement des bénévoles. Leur contribution ajoute à la qualité de vie de tout un chacun dans la communauté de la 15<sup>e</sup> Escadre. Je sais que bon nombre des personnes dévouées en question nous quitteront cette année, et j'aimerais seulement les remercier pour leur formidable effort. Souvenez-vous tendrement du temps que vous avez passé ici et sachez que vous avez fait du Centre et de la communauté un endroit meilleur.

J'aimerais aussi remercier les membres du personnel pour leurs efforts et leurs enthousiasme en 2009-2010. Leur initiative, leur capacité d'adaptation et leur créativité impressionnent constamment. Je crois que lorsque l'effort est partagé, l'action coopérative accomplit davantage que la somme des contributions individuelles. Et c'est là la raison non seulement de notre succès passé, mais, chose plus importante, de notre éventuel succès dans l'avenir. Les réalisations du Centre sont en grande partie attribuables à l'attitude positive et au dévouement de tout le personnel.

Non seulement nous avons survécu, mais nous avons aussi prospéré dans un monde en évolution constante. Ce fut un réel plaisir de travailler, d'apprendre et de grandir avec cet incroyable groupe de gens. Je remercie sincèrement chacun de vous pour avoir fait du Centre de ressources pour les familles des militaires de Moose Jaw l'un des meilleurs au pays.

Nous sommes extrêmement chanceux de bénéficier du soutien étonnant du commandant de la 15<sup>e</sup> Escadre, soit le Colonel Paul Keddy. Son engagement et celui de son personnel supérieur d'état-major nous ont permis d'offrir beaucoup de programmes non obligatoires qui n'auraient tout simplement pas été possibles autrement. Nous tenons aussi à remercier notre organisme frère, le Programme de soutien du personnel (PSP), pour son assistance dans tous nos partenariats qui maximisent vraiment la valeur des programmes et des activités spéciales pour la communauté de la 15<sup>e</sup> Escadre. Enfin, nous tenons à témoigner notre reconnaissance à tous nos autres partenaires de la défense et à tous nos partenaires civils; votre soutien nous permet de mieux répondre aux divers besoins de la population de la 15<sup>e</sup> Escadre.

Enfin, nous promettons de continuer à fournir le niveau de services et de programmes que la communauté a jugé important. À mesure qu'évoluent la 15<sup>e</sup> Escadre et le Programme des services aux familles des militaires (PSFM), nous continuerons de nourrir des relations avec la communauté, l'Escadre, les responsables du PSP et les partenaires de la Défense, et à nous efforcer de travailler ensemble en 2010-2011. Notre engagement envers vous, c'est que nous ne cesserons pas d'offrir et de fournir des programmes et des services qui contribuent à la qualité de vie de tous à la 15<sup>e</sup> Escadre. Nous espérons que vous continuerez de croire au Centre, de le soutenir et de vous servir des services qu'il offre.

Je vous présente maintenant le rapport de nos réalisations ainsi que les statistiques qui y sont jointes pour 2009-2010.

Regan S. Gorski

# **Directrice de bureau, Aide à l'emploi et à l'éducation, et représentante de la communauté francophone**

*Marilou Pellerin*

L'exercice financier 2009-2010 fut une autre grande année pour moi au CRFM! C'est un réel plaisir d'œuvrer avec cette fabuleuse équipe à des tâches qui me plaisent vraiment.

Voici un aperçu de ce qui a été accompli au cours du dernier exercice financier.

## **Représentation des francophones**

Nous avons facilité l'intégration des francophones à Moose Jaw.

Nous avons agrandi la bibliothèque française (livres et DVD).

Nous avons dressé et mis à jour une liste des familles francophones qui vivent en ville et nous nous sommes assurés qu'elles reçoivent toutes les publications du CRFM (calendriers, bulletins, circulaires, guides de programmes et circulaires *Prairie Flyer*).

Nous avons travaillé avec l'Association communautaire fransaskoise (ACF) à faire de la publicité au sujet des activités francophones qui se tiennent dans la communauté.

Nous avons créé et organisé des activités en français.

Nous avons fourni une traduction française du matériel promotionnel pour améliorer la visibilité des publications et des promotions destinées aux francophones.

Nous avons travaillé avec les écoles francophones, les écoles d'immersion et les garderies francophones à faciliter la communication entre les francophones et la communauté.

Nous avons travaillé avec diverses entreprises en ville pour aider les francophones à mieux connaître Moose Jaw et sa communauté.

## **Administration**

Nous avons accompli des tâches administratives régulières (paie, dépôts, chèques, rapprochements de banque, REÉR, etc.).

Nous avons rédigé un bulletin pour annoncer les programmes et les nouvelles du CRFM et du PSP chaque mois.

## **Aide à l'éducation et à l'emploi**

Les services d'aide à l'éducation et à l'emploi ont été bien utilisés pendant l'exercice financier 2009-2010. J'ai acquis de nouveaux clients et continué de fournir du soutien à bon nombre des clients existants.

À compter de septembre 2010, je fournirai davantage qu'un service de référence aux clients, mais j'aiderai aussi certains membres de la communauté à rédiger un curriculum vitae en tête-à-tête au besoin.

### **Contact avec les employeurs externes**

Plusieurs employeurs provenant de la communauté et des environs m'ont contacté pour me demander de faire circuler leurs annonces de postes auprès de ma clientèle.

# Coordonnatrices du développement personnel

*Lisa Barth et Sylvie Morneau*

L'exercice financier 2009-2010 a été une autre année occupée au CRFM. J'ai remplacé Sylvie Moreau comme coordonnatrice du développement personnel en mars 2010. Ce fut une année vraiment bonne et pourtant difficile pour les programmes de développement personnel. Si j'avais à la décrire en un mot, je dirais : « *incohérence* ». Dans l'ensemble, les programmes offerts ont atteint la cible ou l'ont manquée. Même si un plus grand nombre de classes ont été annulées que lors de l'exercice financier précédent, nous avons atteint un nombre record de participants pour beaucoup de programmes.

Voici un aperçu de ce qui a été accompli pendant le dernier exercice financier.

## Développement personnel

J'ai commencé à travailler ici comme coordonnatrice du développement personnel en mars 2010.

Les inscriptions aux programmes ont augmenté pendant l'exercice financier 2008-2009. Beaucoup des programmes offerts affichaient complet. Dans certains cas, nous avons dû tenir une deuxième classe pour permettre aux personnes inscrites à la liste d'attente d'y participer.

Nous avons offert en moyenne six ou sept programmes chaque mois.

Nous avons lancé beaucoup de programmes nouveaux et divers. Parmi ceux-ci, on compte : cours d'auto-défense pour les femmes, cours de matelassage, cours d'arrangements floraux, cours de jardin d'herbes, cours de décoration de gâteaux, cours sur le démarrage d'entreprise et cours de peinture faux vitrail sur verre. Des cours de danse latine et de danse du ventre ont été offerts de manière continue (pendant cinq ou six semaines). Les deux cours ont été très populaires s'il faut en juger par les plus de vingt personnes qui s'y sont inscrites. Malheureusement, l'animateur du cours de danse latine a accepté un contrat de dernière minute en Amérique du Sud après avoir donné la moitié des leçons. Nous n'avons pas pu lui trouver de remplaçant et il a donc fallu annuler le reste des cours.

Nous avons continué d'offrir de nouveaux programmes grâce auxquels les parents et les enfants avaient l'occasion de s'engager dans un projet commun. Par exemple, des cours de décoration d'assiette avec des empreintes de mains ou de pieds, des séances de quilles fluorescentes et des créations en chocolat.

Même si Sylvie et moi avons animé bon nombre des cours, la plupart d'entre eux ont été offerts grâce au grand nombre de bénévoles provenant autant de la communauté militaire que de la grande collectivité de Moose Jaw.

Un nouveau cours de cuisine a été lancé pour la session d'automne : cuisine italienne authentique. Ce cours a été animé par Mafi Cozzi, conjointe italienne d'un militaire de la communauté. En raison du grand succès qu'il a connu, le cours sera offert encore une fois au printemps. Nous avons aussi offert un cours de cuisine péruvienne animé par Ruth Golding, membre sud-américaine du personnel. Dans l'avenir, nous offrirons de nouveaux cours de cuisine internationale pour tirer profit de la richesse multiculturelle de notre communauté militaire.

Même si des cours de premiers soins et de réanimation cardiorespiratoire ont été offerts à quelques occasions, personne n'y a montré d'intérêt. Le cours de garde d'enfant de l'Ambulance Saint-Jean a été donné deux fois au cours de l'année écoulée.

Nous avons offert un certain nombre de programmes en partenariat avec le PSP et avec le Directeur de la promotion de la santé, notamment un cours d'initiation au tennis, un cours d'initiation au kayak et un cours intitulé « Food for thought ». Cette collaboration a été bénéfique aux deux organismes. Les programmes en question comportaient une valeur ajoutée en ce sens qu'ils étaient offerts à un « grand » public et que les participants avaient l'occasion de rencontrer d'autres personnes.

Un certain nombre de cours ont été offerts grâce aux nouveaux partenariats que nous avons établis avec les membres et les organisations de la communauté. Parmi les partenaires en question, on compte : Laura Tucker et Lenise Mang (massothérapeutes), Salsa Babies, Ed Johnston (planificateurs financiers de la firme Co-operators), Colby Johnson (directeur de succursale à la Banque de Montréal), Mike Thul (décorateur professionnel de gâteaux), Windmill Greenhouses, et Candi Galbraith (Community Futures South Central).

La publicité relative aux programmes s'est améliorée grâce à l'addition d'un nouvel outil de communication, soit le bulletin *News on the Fly*, livré chaque mois à Bushell Park. Les programmes de développement personnel sont annoncés dans une section « attirée » de ce bulletin du CRFM et du PSP.

### Bref aperçu de l'année

Comme nous l'avons mentionné précédemment, l'année qui vient de s'écouler a été caractérisée par des hauts et des bas. Le printemps a été extrêmement occupé. À la fin de juin, les programmes ont pris fin pour la session d'été. La session d'automne a connu un début fort lent; le nombre d'inscriptions était faible en septembre, sauf pour le séminaire *Lancer sa propre entreprise*. La plupart des programmes ont été annulés en octobre en raison du peu d'intérêt qu'on y a manifesté.

Le mois de novembre et le début du mois de décembre ont donné lieu à un sommet de participation, le plus grand intérêt étant pour l'artisanat de Noël. Tous les cours affichaient complet et la plupart d'entre eux ont été offerts deux fois pour répondre à la demande. La saison d'hiver a été bonne et plus constante que les autres au chapitre de la participation. Les leçons de danse ont suscité une bonne partie des inscriptions.

Quant aux finances, nous avons vraiment fait bonne figure. Le budget a été utilisé pour garder les coûts bas et rendre les cours abordables pour tout le monde. De nombreux programmes ont été offerts gratuitement.

Dans l'ensemble, je crois que l'année fut particulièrement fructueuse pour le programme de développement personnel. Il y a eu toutes sortes de programmes offerts, des tas de bénévoles pour animer les cours et une augmentation de la fréquentation des cours et de l'intérêt qu'on y portait.

### Objectifs pour l'année à venir

Continuer à fournir une grande diversité de programmes de développement personnel aux adultes de la communauté.

Continuer à travailler avec la communauté, avec les bénévoles et avec le personnel pour trouver ensemble de nouvelles idées de programmes et de cours à offrir et pour obtenir des rétroactions en vue d'améliorer les programmes et les services.

Continuer d'associer la communauté, les bénévoles et le personnel à l'animation des programmes de développement personnel et à la participation à ceux-ci.

Continuer d'offrir des programmes dans les deux langues officielles lorsque c'est possible et augmenter l'usage du français dans le matériel promotionnel.

## **Coordonnatrice de l'enseignement de la langue seconde**

### **Jolene Will**

L'exercice financier 2009-2010 a été une grande année pour notre programme, puisque nous avons été capables d'atteindre notre but, qui consistait à fournir des possibilités de formation de qualité en langue seconde, tant en français qu'en anglais. Nous avons réussi à donner neuf classes au total, quatre en anglais et cinq en français, pour un total de soixante-neuf inscriptions. Des occasions de tutorat ont aussi été fournies à beaucoup d'élèves apprenant l'anglais. Le tutorat visait à aider les élèves à atteindre leurs objectifs d'apprentissage linguistique plus rapidement qu'il n'en aurait été autrement et avec le soutien nécessaire pour les aider à s'adapter à leur nouvel environnement linguistique anglophone.

En plus des classes que nous avons offertes, un groupe de conversation française *Java Jase* a été offert comme possibilité à toutes les personnes intéressées désireuses de mettre en pratique leurs compétences en conversation. Nous avons aussi eu la chance de pouvoir offrir quatre classes d'espagnol récréatif, qui ont fait le bonheur de certains inscrits.

J'ai profondément profité de l'année écoulée dans mon rôle de coordonnatrice de l'enseignement de la langue seconde. J'ai eu la chance d'être entourée de gens enthousiasmés à l'idée d'apprendre une autre langue et capables d'apprécier tout ce qu'une langue seconde peut apporter de bon dans l'existence. J'ai adoré rencontrer toutes les personnes merveilleuses que j'ai croisées sur mon chemin pendant que j'étais en poste et je suis heureuse de pouvoir travailler avec elles et de les aider à répondre à leurs besoins ou à leurs intérêts en matière d'apprentissage linguistique. Ce fut aussi une occasion étonnante de travailler avec un groupe de personnes inspirantes. Je vous remercie tous et toutes.

J'attends avec impatience l'exercice financier 2010-2011, qui apportera encore plus de possibilités de mettre en pratique les leçons retenues et qui offrira plus d'occasions d'apprendre, de travailler sa langue seconde et de rencontrer de nouveaux amis en cours de route!

### **Enseignement en FLS et en ELS**

**PRINTEMPS 2009**      **Un cours d'anglais intermédiaire – Joanne Gilbert**

31 mars - 28 mai 2009

**Un cours de français débutant – Shelley Solie**

25 septembre 2008 – 28 mai 2009

**Tutorat**

**Un tutorat pour débutant en anglais – Laurie Maurel**

23 mars – 24 juin 2009

**Un tutorat pour débutant en anglais – Laurie Maurel**

24 mars – 25 juin 2009

**Un tutorat pour débutant en anglais – Ann Deshaies**

4 mai – 13 juillet 2009

**Un tutorat pour intermédiaire en anglais – Laurie Maurel**

29 juin – 14 septembre 2009

**AUTOMNE 2009**

**Un cours d'anglais intermédiaire - Brian Harrison**

21 septembre – 2 décembre 2009

**Un cours de français pour débutant – Laurie Maurel**

21 septembre 2008 – 17 mai 2009

**Un cours de français intermédiaire – Laurie Maurel**

23 septembre 2009 – 5 mai 2010

**Un module de français 2-3 – Shelley Solie**

24 septembre 2009 – 6 mai 2010

**HIVER 2010**

**Un cours d'anglais pour débutant – Brian Harrison**

25 janvier – 31 mars 2010

**Un cours d'anglais intermédiaire – Brian Harrison**

23 février – 29 avril 2010

**Un cours de français pour débutant – Amanda McCann**

23 février – 3 juin 2010

***Personnel de l'enseignement de la langue seconde***

**Printemps 2009**

Ann Deshaies, Laurie Maurel et Joanne Gilbert – Anglais  
Shelley Solie – Français

**Automne 2009**

Brian Harrison – Anglais  
Laurie Maurel et Shelley Solie – Français

**Hiver 2010**

Brian Harrison – Anglais  
Laurie Maurel, Shelley Solie et Amanda McCann - Français

***Inscriptions***

**Printemps 2009**

Anglais intermédiaire – Six élèves  
Français débutant – Onze élèves  
Tutorat anglais – Neuf élèves

**Automne 2009**      Anglais intermédiaire – Cinq élèves  
Module français 2-3 – Sept élèves  
Français intermédiaire – Dix élèves  
Français débutant – Huit élèves

**Hiver 2010**      Anglais débutant – Six élèves  
Anglais intermédiaire – Sept élèves  
Français débutant – Neuf élèves

### **Autres activités liées aux langues**

**Enseignement**      Eric Willrich s'est porté bénévole pour enseigner trois sessions et quatre classes (de quatre heures) d'espagnol pendant les vacances. Huit étudiants des FC, de l'OTAN et de la société civile ont participé.

**Java-Jase**      Marie Lemay était et est encore une bénévole dévouée dans ce programme. Malheureusement, malgré l'importance de cet aspect du programme d'enseignement de la langue seconde et de l'intérêt sporadique manifesté, peu de personnes, sinon aucune, ont participé à l'un ou l'autre des quatre groupes tenus en octobre, en novembre, en janvier et en mars. Cette composante conversationnelle du programme d'enseignement de la langue seconde est cruciale et il faudra repenser le contenu et l'approche du cours pour l'année qui vient.

**Rosetta Stone**      Le logiciel a été mis à la disposition du CRFM.

### **Objectifs de l'enseignement de la langue seconde**

- Offrir un éventail de classes tant en français qu'en anglais en vue programmer différents niveaux, différentes heures et différents jours afin de rendre les classes aussi accessibles que possible pour tous les participants intéressés.
- Inspirer un intérêt pour l'apprentissage des langues et encourager les participants intéressés à tirer pleinement profit des services d'apprentissage linguistiques et des possibilités offertes.
- Faire la promotion des classes de langue et des possibilités d'apprentissage linguistique afin de maximiser la fréquentation et les avantages en matière d'apprentissage.

- Annoncer les programmes et les activités de français et d'anglais que tient le CRFM de sorte que les étudiants soient au courant de toutes les possibilités de travailler leurs compétences linguistiques et de rencontrer des gens à l'extérieur des salles de classe.
- Réorganiser le groupe de conversation Java-Jase et encourager la participation à cette activité.
- Continuer d'ajouter à la liste des tuteurs bénévoles qui peuvent aider les élèves dans l'acquisition d'une langue.
- Encourager l'appariement des tuteurs bénévoles avec les élèves qui apprennent l'anglais comme langue seconde afin d'accélérer l'acquisition des compétences linguistiques et d'intensifier la confiance des apprenants et d'en faciliter l'intégration à la communauté.
- Encourager les professeurs à utiliser les technologies à leur disposition dans la salle de classe du CRFM, à profiter des avantages des possibilités d'enseigner hors de la salle de classe et à proposer d'autres matériels requis ou aides pédagogiques qu'ils jugent utiles pour améliorer la qualité de la prestation du cours.
- Étudier la possibilité de former d'autres groupes de conversation pour ceux qui souhaitent améliorer leurs compétences linguistiques.
- Continuer à donner suite aux possibilités de cours dirigés par les bénévoles dans d'autres langues en fonction de l'intérêt manifesté.
- Acheter des textes et des matériels supplémentaires au besoin.
- Continuer de mettre à jour le manuel de formation de la coordonnatrice de l'enseignement de la langue seconde au besoin.
- Encourager l'utilisation du logiciel Rosetta Stone.
- Entretenir une communication ouverte et efficace avec le personnel enseignant actuel afin de soutenir ses efforts et d'assurer la qualité de l'enseignement pour les élèves.
- Veiller à ce que les professeurs se sentent appréciés pour les efforts qu'ils font pour le programme.
- Continuer à enrichir le dossier des formateurs éventuels pour consultation future.

Le tout respectueusement soumis,

Jolene Will

## **Coordonnatrice des services de bénévolat et des activités spéciales**

*Karen Herridge*

Au cours de l'exercice financier 2009-2010, plus de cent personnes énergiques et enthousiastes ont donné de leur temps et de leurs talents pour aider à enrichir les programmes et les services offerts par le CRFM de Moose Jaw. Ces gens créatifs ont consacré plus de 3000 heures de travail bénévole à notre Centre. Et c'est sans compter que bien d'autres heures sont passées inaperçues, puisque beaucoup de bénévoles travaillent de la maison pour nous aider. Ces personnes fiables et pleines de ressources nous ont aidés à préparer, à planifier et à mettre en œuvre toutes les fêtes que nous organisons pour les enfants à l'occasion de Noël et nous ont aidés avec les tâches administratives à notre bureau. Elles se sont également portées volontaires pour les programmes destinés aux enfants, aux jeunes et aux adolescents, ont géré divers portefeuilles en siégeant au Conseil d'administration, ont animé de nombreux ateliers et ont offert un soutien important pour toutes sortes d'autres tâches. Je suis constamment en admiration devant la créativité, le professionnalisme et le dévouement de notre équipe de bénévoles. Au CRFM, nous croyons que nos bénévoles sont prioritaires et nous valorisons leur temps et leurs efforts. Sans eux, nos programmes et nos activités spéciales n'existeraient tout simplement pas. Je suis heureuse de signaler que notre équipe de bénévoles prend de l'expansion et change constamment en raison de la nature transitoire de l'Escadre. Cette évolution nous tient tous occupés à trouver des manières nouvelles et innovatrices d'améliorer notre centre déjà fort utile et nous assure de répondre aux besoins particuliers de notre communauté.

### **Appréciation et reconnaissance des bénévoles**

L'année qui vient de s'écouler a été le théâtre de nombreuses manifestations de reconnaissance pour nos merveilleux bénévoles. Nous leur avons rendu hommage en tenant un banquet d'appréciation des bénévoles et de remise de prix sportifs, le 23 avril, événement qui a coïncidé avec la Semaine nationale des bénévoles (du 19 au 25 avril). Le banquet s'est tenu à l'hôtel Heritage et plus de cent convives y étaient présents. Un délicieux buffet a fait le bonheur de tout un chacun et la station CHAB, station radiophonique locale de Moose Jaw, nous a « donné » le charismatique maître de cérémonie pour la soirée. Après la présentation des prix, le personnel du CRFM et du PSP ont mis leurs talents en évidence dans un hommage vidéo aux bénévoles. Nous croyons qu'ils sont tous des vedettes!

Le barbecue communautaire de l'Assemblée générale annuelle destiné à « lancer » l'été a eu lieu le mercredi 27 mai. Il faisait beau et l'assistance était grande avec plus de cent bénévoles et membres de la communauté.

Les membres du Conseil d'administration y participaient aussi et se sont mis à la disposition des participants pour répondre à leurs questions. Nous avons aussi profité de l'occasion pour faire nos adieux aux membres sortants du Conseil : Tom Kennedy, Marla Muckosky et Corinne Sippola.

Le 17 septembre, une séance d'appréciation des bénévoles a été tenue en même temps qu'un cocktail de bienvenue au sein de la communauté. L'événement a eu lieu, ici, au CRFM, lequel nous a servi d'un environnement fort confortable. L'événement a attiré plein de monde, mais c'était une fort bonne manière pour les membres nouveaux et pas si nouveaux de la communauté de faire connaissance avec le personnel du CRFM.

Ce fut aussi une grande occasion pour les personnes de socialiser avec le personnel du CRFM et de se familiariser avec l'organisme et avec les services et les programmes qu'il offre. La rétroaction recueillie à la suite de l'événement était massivement positive.

Nous croyons qu'il est extrêmement important de reconnaître les efforts des bénévoles jeunes et adolescents. Nous nous fions massivement à eux pour nous aider avec les fêtes que nous organisons pour les enfants et avec d'autres programmes. Le 13 novembre, nous avons organisé une danse en hommage aux bénévoles jeunes et adolescents dans la salle polyvalente. Plus de vingt jeunes et adolescents sont sortis danser au son des airs entraînants et ont pris plaisir à savourer des sous-marins Subway, des biscuits, des cornets glacés et des goûters légers.

Nous avons commencé le temps des Fêtes avec un brunch destiné aux bénévoles dévoués. Nous avons fait partenariat avec Red Knight Galley et ils nous ont fourni un délicieux brunch. Ce fut là une bonne occasion pour le personnel de remercier les bénévoles pour leur dur labeur et leur dévouement. Chaque bénévole est parti avec un cadeau de Noël de la part du personnel du CRFM. Nous avons aussi profité de l'occasion pour honorer la bénévole Lisa Barth pour sa remarquable contribution à notre Centre.

Nous avons souhaité bonne Saint-Valentin aux bénévoles à l'occasion de la matinée de la Saint-Valentin, au cours de laquelle ceux-ci ont savouré des sucreries et des gâteries. Nous nous sommes tous régalez de biscuits, de gâteaux et de fruits couverts d'un chocolat provenant de notre fontaine de chocolat décadente. Que c'était bon! Melissa Tate a été reconnue comme bénévole remarquable du mois de janvier.

Les bénévoles qui se sont vu remettre le prix Bénévole du mois ont reçu des certificats-cadeaux et des fleurs en guise de reconnaissance. Leur nom est fièrement affiché sur des plaques accrochées bien en vue dans les bureaux du CRFM.

## **Activités spéciales**

Le CRFM en conjonction avec le PSP a organisé plusieurs activités spéciales cette année, y compris une journée portes ouvertes pour les familles, une fête familiale pour l'Halloween, une fête familiale pour Noël et une fête familiale pour Pâques. Ces activités spéciales ont été enrichies par de nouveaux partenariats avec divers organismes et écoles communautaires, comme la station CHAB, le PSP, l'organisme Red Knight Galley et l'école collégiale Vanier. Notre Comité des activités spéciales, phénoménal, a planifié chaque activité, a magasiné et pré-coupé des pièces d'artisanat et s'est porté volontaire pour faire fonctionner les diverses stations de jeu et d'artisanat le jour de l'événement. Sans eux, les activités en question n'auraient pas mérité le qualificatif de « spéciales ».

## **Orientation des bénévoles**

Nous offrons quatre séances d'orientation par année aux nouveaux bénévoles ou aux personnes intéressées à en savoir plus long sur notre programme de bénévolat et sur les occasions de bénévolat au CRFM. La plupart des séances en question sont données en tête-à-tête.

## **Recrutement des bénévoles**

Ici, à la 15<sup>e</sup> Escadre, le recrutement des bénévoles se fait principalement de bouche à oreille. Le bénévolat est toujours mis en promotion auprès des nouvelles personnes qui arrivent au Centre pour obtenir de l'information ou y effectuer une visite.

Nous demandons à tous les bénévoles de nous donner leur adresse de courriel pour que chaque fois qu'il y a une demande de bénévoles dans un domaine donné, nous puissions être capables d'envoyer la demande à presque tout le monde. De cette manière, les bénévoles ne sont pas laissés en plan et peuvent voir où nous avons le plus couramment besoin d'aide.

## **Boutique Kids Kloset et bibliothèques de prêt**

**Les boutiques de dépôt-vente Kids Kloset** ont connu une année très prospère. Globalement, les boutiques étaient ouvertes de 15 à 20 heures par semaine. Nous tenons à remercier les bénévoles de la boutique pour leur créativité, leur dévouement et leur soutien. Ces bénévoles ont fait preuve d'un enthousiasme incroyable au cours de l'année écoulée. Ils ont exploité la boutique à tous les quarts de travail, l'ont réorganisée et l'ont redécorée. Les bénévoles sont toujours à la recherche de moyens d'améliorer la boutique et d'en faire la promotion.

**La bibliothèque de prêt de matériel pour bébés** est très utile pour les familles visiteuses, les familles dont un membre a récemment fait l'objet d'une affectation ou les familles qui sont à Moose Jaw à la recherche d'une maison. C'est un service très populaire. Cette année, nous avons été assez chanceux pour pouvoir ajouter une nouvelle poussette de jogging, une double poussette et deux sièges Bumbo à notre bibliothèque.

**La bibliothèque de prêt de jouets** continue d'être utilisée régulièrement. En effet, souvent, les gens doivent inscrire leur nom sur une liste d'attente pour les jouets populaires! Nous avons ajouté plusieurs nouveaux articles à notre bibliothèque de prêt de jouets déjà bien garnie. Nous avons maintenant une cuisine-jeu et deux nouveaux trotte-bébés à louer.

### **Perfectionnement professionnel**

Je suis très reconnaissante et je me sens extrêmement chanceuse d'avoir pu prendre part aux nombreuses possibilités de perfectionnement professionnel offertes au cours de l'année écoulée. Je suis heureuse de signaler que, par correspondance, j'ai terminé tous les cours essentiels du Programme de gestion bénévole au collège Rivière Rouge du Manitoba.

### **Conclusion**

L'année qui vient de s'écouler a été une merveilleuse période de croissance personnelle et professionnelle pour moi. Pouvoir travailler avec l'étonnante équipe du CRFM et avec nos merveilleux bénévoles a été une expérience très gratifiante. J'aimerais remercier tous les bénévoles pour leur dur labeur et leur soutien indéfectible au cours de l'année écoulée. J'aimerais aussi exprimer ma gratitude la plus profonde à mes collègues pour tous les rires et les bons moments que nous avons eus. Je suis impatiente de voir arriver l'année qui vient!

Le tout respectueusement soumis,

Karen Herridge  
Coordonnatrice des services de bénévolat

### **Statistiques du programme de bénévolat Avril 2009 – Mars 2010**

<b>Catégorie</b>	<b>Sous-catégorie</b>	
Conseil		350,5
	<b>Total:</b>	<b>350,5</b>
Animateur		388,5
	<b>Total:</b>	<b>388,5</b>
Kids Kloset	Kids Kloset	434,5
	<b>Total:</b>	<b>434,5</b>
Bureau	Administratif	750
	<b>Total:</b>	<b>750</b>

Parents et bambins	Programme Parents et bambins	75,5
	<b>Total:</b>	<b>75,5</b>
Précolaire		40,25
	<b>Total:</b>	<b>40,25</b>
ELS	Java Jase	50
	<b>Total:</b>	<b>50</b>
Activités spéciales	Activités spéciales	550
	<b>Total:</b>	<b>550</b>
Centre jeunesse	Activités pour les jeunes	263,25
	<b>Total:</b>	<b>263,25</b>
CAJE		100,75
	<b>Total:</b>	<b>100,75</b>
	<b>Total d'heures bénévoles</b>	<b>3003,25</b>
	<b>Grand total:</b>	<b>3003,25</b>
	<b>Nombre total de bénévoles :</b>	<b>100</b>

# Coordonnatrice du soutien des familles

## Kelly Aucoin

### Séparation et réunion des familles

L'année qui vient de s'écouler a été très occupée pour le Programme de séparation et de réunion des familles. Le poste de coordination était divisé entre Erin Dingwall et moi-même, en raison de mon congé de maternité. Plus de soixante familles de militaires des FC habitant dans notre région de service ont vu un de leurs proches être affecté à l'étranger. Ces familles sont les parents, les conjoints et les enfants de militaires de la Force de réserve et de la Force régulière des FC. Beaucoup de membres des familles qui vivent dans notre région sont des parents de militaires des FC qui ont été affectés à partir d'une autre base. Le nombre de familles résidant dans notre région continue de croître. Partout au pays, les CRFM continuent de trouver des moyens plus efficaces qu'actuellement de travailler ensemble; il en résulte un plus grand échange et une plus grande transmission de renseignements utiles.

Pour aider tous les centres avec le réseautage, nous avons pris cette année la responsabilité de mettre à jour la Liste de réseautage pour la séparation et la réunion des familles. Ainsi, chaque mois, nous sommes chargés de partager une liste de tous les CRFM (au Canada et à l'étranger), les coordonnées de la personne-ressource du Programme de séparation et de réunions des familles ainsi que la liste d'envoi la plus récente, de sorte qu'au seul clic d'un bouton, nous soyons tous connectés les uns aux autres. Cet outil est vraiment utile pour échanger des renseignements, obtenir réponse à des questions et nous aider à travailler ensemble!

En juillet, Erin a terminé la ressource : « **Parents qui viennent en aide aux enfants à l'occasion d'un déploiement** ». Cette ressource offre aux parents des conseils au sujet des difficultés qui peuvent se présenter lorsqu'un enfant expérimente un déploiement. Elle ressource permet aussi d'étudier le stress chez les enfants, de favoriser la communication de l'enfant avec le parent qui reste à la maison et avec le parent qui est en déploiement, de faire face aux médias, de fournir des outils pour soutenir l'enfant pendant le déploiement et des conseils pour le parent en déploiement.

Les membres des **Royal Regina Rifles** déployés en septembre-octobre 2009 avec la FO 3-09 et devraient normalement avoir terminé en avril-mai 2010. En octobre, une séance d'information préalable au déploiement a été donnée à Régina pour les familles dont un membre est déployé avec la FO 3-09. Les membres de la famille des militaires membres des **Royal Regina Rifles** ont assisté à la séance et celle-ci était ouverte à toutes les familles expérimentant un déploiement peu importe l'unité à partir de laquelle le militaire des FC était déployé.

Depuis le début du **déploiement avec la FO 3-09**, Erin et moi nous sommes rendues mensuellement à Regina pour tenir des réunions de soutien familial avec les familles dont un membre est en déploiement. Ces réunions constituent une occasion phénoménale pour les familles d'établir des liens avec d'autres familles tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de leur unité, de partager leur histoire, leurs émotions et leurs expériences. Une fiche de contact familial a été créée de sorte que les personnes intéressées puissent échanger leurs coordonnées pour socialiser les unes avec les autres. Certains parents ont même commencé à former leur propre groupe de réunion et des journées de cuve thermale ont été organisées pour que les familles puissent s'échapper du quotidien et relaxer avec d'autres familles qui sont dans la même situation qu'elles.

En août, le CRFM du centre de la Saskatchewan nous a invités à Saskatoon pour son premier Ralliement des chemises rouges. Ce fut une bonne occasion de socialiser avec le personnel des autres CRFM, de sortir et de montrer notre soutien aux militaires déployés. Nous étions aussi en train d'envisager de les aider avec le Programme des services aux familles des militaires (PSFM) pendant le **Spectacle aérien commémoratif de la Saskatchewan**, mais il a malheureusement été annulé à cause du mauvais temps.

Nous avons senti qu'il était nécessaire que nous prenions contact avec les familles dont un membre est ailleurs soit pour un entraînement, soit dans le cadre d'un déploiement au pays. À cette fin, la présentation **Déploiement temporaire (DT) - 101** a été créée. Cette présentation est conçue pour veiller à ce que les familles soient au courant des ressources mises à leur disposition pendant une séparation même si le proche parti n'est pas à l'étranger. Ce programme était offert à la fois à Moose Jaw et à Regina.

En février, le CRFM a tenu au NCSM Queen sa première dégustation de vins et fromages **de la communauté militaire de Regina pour les familles dont un membre est en déploiement!** Ce fut une soirée fantastique qui a donné aux familles des deux unités de réserve une occasion de socialiser avec les quelque vingt-cinq personnes présentes.

Nous continuons d'offrir des services de courrier pour soutenir le moral des familles désireuses d'envoyer des colis en Afghanistan et dans d'autres théâtres d'opérations à l'étranger. Le nombre d'envois filtrés par le CRFM n'en finit pas d'être étonnant. Il s'agit là d'un service de grande valeur que les familles trouvent inestimable. Le CRFM devrait continuer à s'en occuper dans l'avenir étant donné qu'il fournit un excellent moyen de se lier aux familles lorsqu'elles viennent déposer des colis. Habituellement, elles restent pour une courte visite, et c'est une bonne manière de vérifier comment elles vont et de s'assurer qu'elles font face au déploiement.

Nous continuerons de nous rendre régulièrement à Regina. Nous souhaitons y faire une visite deux fois par mois et une fois à chaque endroit.

**Au cours de l'exercice financier passé, nous avons offert les services suivants à Regina :**

« *Réunions de soutien à l'occasion d'un déploiement* ». Des réunions de soutien dans le cadre d'un déploiement ont été tenues aux manèges militaires de Regina. Il s'agissait là d'une grande occasion pour les familles dont un membre est en déploiement de socialiser et d'obtenir les renseignements dont elles ont bien besoin.

« *Déploiement temporaire (DT) - 101* ». Cinq membres de la communauté de Regina ont assisté à cette présentation. Elle est conçue pour veiller à ce que les familles soient au courant des ressources mises à leur disposition pendant la séparation, même si le proche parti n'est pas à l'étranger.

« *Matinées caféinées et soirées familiales* ». Des visites mensuelles ont été effectuées au NCSM *Queen*. Au début, les visites s'effectuaient en matinée, mais en janvier, nous en avons changé l'horaire de telle sorte qu'elles se tiennent en soirée dans l'espoir d'intensifier la participation. Ces visites constituent toujours une bonne occasion de sortir pour aller socialiser dans la communauté.

« *Peinture faux vitrail sur verre* ». En février, nous avons offert de la peinture faux vitrail sur verre aux membres des familles de Regina à bord du NCSM *Queen*. Ce cours était offert à prix réduit aux familles. Cinq personnes y ont assisté.

« *Dégustation de vins et fromages pour les familles de la communauté militaire de Regina dont un membre est en déploiement* ». Le 10 février, nous avons tenu notre première dégustation de vins et fromages à Regina. Ce fut une grande occasion de donner de l'expansion à la communauté de Regina et de la réunir!

En février, Erin a assisté au 2<sup>e</sup> dîner militaire familial annuel au NCSM. Ce fut une bonne occasion de mettre un visage sur les membres du personnel de notre organisation et d'échanger des renseignements avec les familles au sujet du CRFM!

Le nombre de familles ayant accès à nos services à Regina continue de croître et nous entendons offrir plus de programmes aux familles, à Regina, dans l'avenir.

### **Prévention, soutien et intervention**

J'ai eu l'occasion de collaborer étroitement avec l'équipe de crise familiale et avec l'officier de service social de l'Escadre. J'ai offert des services de référence (aux services de la 15<sup>e</sup> Escadre de même qu'à des organismes communautaires), au besoin, et j'ai passé beaucoup de temps à écouter les familles et à leur offrir du soutien de diverses manières.

## **Partenariats**

*Division des écoles du Sud des Prairies.* J'ai été invitée à présenter et à parler des défis que doivent relever les familles de militaires et leurs enfants. À l'avenir, j'espère pouvoir élaborer un programme mieux structuré susceptible d'être présenté à tous les conseils scolaires pendant les journées de perfectionnement professionnels qu'ils organisent.

*Groupe de travail sur la prévention et la stratégie contre l'abus de drogues de Moose Jaw.* Le CRFM est membre du groupe en question depuis plus de deux ans et continue d'y apporter une collaboration de partenaire précieux. Nous avons pu accéder à de la formation, à du financement et à de l'information relativement aux services communautaires, d'une manière rapide et efficace.

*Bureau du service social de la 15<sup>e</sup> Escadre.* Je continue de travailler avec le Bureau du service social de la 15<sup>e</sup> Escadre sur une base hebdomadaire et parfois même quotidienne. L'officier de service social et moi-même avons collaboré à de nombreuses reprises au cours de l'année écoulée pour veiller à ce que les familles militaires reçoivent l'aide dont elles ont besoin en temps de crise ou à tout autre moment.

*Équipe de crise et de lutte contre la violence familiale de la 15<sup>e</sup> Escadre.* Grâce à cette équipe, j'ai été capable de fournir du soutien à des familles en crise. J'ai aussi pu participer aux séances d'information sur la sensibilisation et la prévention contre la violence familiale et jouer un rôle actif dans la campagne de sensibilisation elle-même.

*GRC.* Au cours de l'année écoulée, nous avons été en mesure de partager les ressources en déploiement avec la GRC à de nombreuses reprises. Ces ressources ont été précieuses pour la famille des membres de la GRC qui, comme les militaires des FC, sont affectés à des missions à l'étranger.

## **Conférences et ateliers**

En juin 2009, Erin Dingwall, coordonnatrice du soutien des familles, a assisté à un atelier ASIST (atelier de formation à l'intervention en matière de suicide assisté).

## **Services d'intégration communautaire**

La liste qui suit énumère les autres programmes d'intégration communautaire offerts pendant l'exercice financier écoulé.

« *Mercredis de bienvenue* ». Ce programme s'est révélé comme notre outil d'intégration communautaire le plus précieux. Chaque matinée caféinée, je suis surprise par le grand nombre de personnes présentes. Les membres de la communauté continuent d'y venir et chaque semaine de nouvelles personnes s'y présentent.

Tout le monde s'est passé le mot au sujet du programme et la communauté a effectivement demandé que les matinées caféinées se poursuivent pendant les mois d'été.

« Groupes de marche ». Pendant les mois d'été, le CRFM a offert des groupes de marche hebdomadaires. Malheureusement, ils ont tous été annulés sauf un, à cause d'une faible participation.

« *Initiation au kayak* ». Le CRFM a offert ce programme en conjonction avec le PSP. Cinq membres de la communauté y ont participé. Ce fut une belle journée et tout le monde a eu du bon temps.

« *Dégustation de vins et fromages pour l'appréciation des bénévoles et l'intégration communautaire* ». La dégustation de vins et fromages a eu lieu le 17 septembre et nous a donné une bonne occasion de remercier les bénévoles et de socialiser avec les membres de la communauté.

« *Brunch pour l'appréciation des bénévoles et l'intégration communautaire* ». Ce brunch a eu lieu le 16 décembre. Ce fut une matinée adorable entre amis.

« *Sucrieries et gâteries de la Saint-Valentin pour l'appréciation des bénévoles et l'intégration communautaire* ». Encore une fois, cette activité a attiré bon nombre de participants et tous ont eu du bon temps. L'activité a été planifiée en collaboration avec la coordonnatrice des services de bénévolat et comportait aussi la célébration des bénévoles de notre centre et de leurs contributions.

« *Courriels de bienvenue* ». Grâce à des avis d'affichage de messages, nous continuons d'envoyer des courriels de bienvenue aux militaires qui sont affectés à Moose Jaw. Ces courriels se sont révélés comme un bon moyen d'établir un lien avec les familles avant même qu'elles n'arrivent à Moose Jaw.

#### **Site Web du CRFM – [www.moosejawmfr.ca](http://www.moosejawmfr.ca)**

La fréquentation du site continue d'augmenter, et nous trouvons constamment des moyens nouveaux et créatifs de le rendre plus polyvalent qu'il ne l'est déjà. L'utilisation du site pour les inscriptions s'est accrue, ce qui en fait le premier choix parmi les options d'inscription aux programmes.

Le site a aussi servi de bon moyen de transmettre de l'information à la clientèle avant qu'elle emménage définitivement à Moose Jaw. Un certain nombre de ressources sont téléchargeables, comme la trousse de bienvenue, les guides de programmes actuels et archivés, de même que les trousseaux et les brochures de déploiement.

## Sommaire d'utilisation du site Web pour l'exercice financier 2009-2010

Mois	Sommaire par mois					Totaux mensuels				
	Cons.	Fichiers	Pages	Visites	Hôtes	Ko	Visites	Pages	Fichiers	Cons.
<u>Mars 2010</u>	1083	959	145	135	1127	2504981	4212	4518	29734	33593
<u>Fevr. 2010</u>	901	832	128	147	1129	2297475	4123	3611	23320	25252
<u>Janv. 2010</u>	1044	951	178	188	1109	2801738	5845	5522	29510	32382
<u>Déc. 2009</u>	652	612	122	128	937	2275696	3996	3804	18972	20242
<u>Nov. 2009</u>	814	747	140	150	1001	1885236	4524	4228	22432	24430
<u>Oct. 2009</u>	834	765	128	189	1017	1750270	5881	3975	23726	25876
<u>Sept. 2009</u>	830	720	132	140	980	1543351	4218	3978	21609	24908
<u>Août 2009</u>	668	601	107	99	941	1112277	3079	3323	18654	20738
<u>Juil. 2009</u>	734	624	104	87	945	1129473	2715	3237	19346	22754
<u>Juin 2009</u>	768	674	114	90	881	1362039	2702	3437	20230	23040
<u>Mai 2009</u>	718	648	105	106	907	1302122	3309	3278	20115	22269
<u>Avr. 2009</u>	689	640	98	80	920	1354895	2429	2945	19211	20683

La version française du site continue de connaître quelques ratés. Nous la maintenons surtout avec de l'information statique et nous entretenons une page qui annonce les activités courantes.

### Conclusion

L'année qui vient de s'écouler a été une année de défis, de changements et de nouvelles expériences pour moi personnellement. J'adore vraiment travailler dans le domaine du soutien familial et relever tous les défis qu'il présente. J'aimerais dire un gros merci à Erin Dingwall pour m'avoir remplacée pendant mon congé de maternité et pour avoir fait un travail tellement fantastique! Je veux aussi remercier tous mes collègues qui forment une « équipe de rêve » avec qui travailler. C'est vous qui faites du travail au CRFM la meilleure des expériences.

Le tout respectueusement soumis,

Kelly Aucoin

# **Coordonnatrice du développement des enfants et des jeunes et des services de garde en cas d'urgence**

*Melissa Verheyen*

Cette année a été une année de transition pour les programmes destinés aux enfants et aux jeunes du Centre de ressources pour les familles des militaires. C'est une bénédiction de travailler aux côtés d'une équipe si dévouée, si diverse et si innovatrice qui s'efforce continuellement d'offrir une programmation de qualité pour répondre aux besoins de la communauté. Permettez-moi de vous communiquer les réalisations, les défis et les moments de croissance que nous avons accomplis, relevés ou connus au cours du dernier exercice fiscal.

## **CENTRE D'APPRENTISSAGE DES JEUNES ENFANTS DU CRFM**

Le Centre d'apprentissage des jeunes enfants (CAJE) du CRFM offre du répit et des services de garde occasionnels du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, avec un programme de dîner les lundis, mercredis et vendredis à l'heure du lunch. Le CAJE offre des possibilités d'apprentissage aux jeunes enfants de zéro à cinq ans. Les frais pour les services sont révisés chaque année. Les tarifs pour 2009-2010 étaient de 4 \$ l'heure pour les familles militaires et de 4,50 \$ l'heure pour les familles civiles.

### **Statistiques**

Familles desservies – 89 (97 l'an dernier)

Enfants desservis – 132 (138 l'an dernier)

Nombre d'utilisations – 5667 (5405 l'an dernier)

Nombre moyen de familles par mois – 40 (40 l'an dernier)

Nombre moyen d'enfants « payants » par mois – 44 (52 l'an dernier)

Nombre moyen d'enfants « non payants » par mois (bénévole/subvention) – 1,5 (15 l'an dernier)

### **Résumé des statistiques et faits saillants du programme**

Le Centre d'apprentissage des jeunes enfants du CRFM continue de croître et de prospérer. Le programme a desservi un peu moins de familles et d'enfants que l'année dernière, mais la fréquentation du centre s'est accrue de 262 personnes. Au cours des trois derniers exercices financiers, le programme a permis de desservir environ cent familles par année. Compte tenu de la taille notre base, c'est près d'un tiers de la population qui a été desservie, ce qui prouve que les services de répit et de garde occasionnels constituent une partie essentielle des opérations à la 15<sup>e</sup> Escadre.

Au cours de l'exercice financier écoulé, Melissa Verheyen, Natasha Stevenson, Amanda Ernst, Anita Tysdal et Erin Dingwall ont passé du temps dans le principal poste de coordonnatrice des services de garde d'enfants.

Bien que le changement de personnel ait causé quelques soucis, chacune a apporté une perspective fraîche et unique au poste. Anita et Erin ont incorporé en collaboration l'artisanat thématique, la musique, la littérature, les jeux, les activités de groupe et les activités extérieures dans le programme. L'utilisation d'un bulletin mensuel qui résumait les activités en question a intensifié la communication avec les parents et le bulletin a été bien accueilli par tout le monde.

Une initiative excitante au cours du dernier exercice financier résidait dans l'installation de portes magnétisées dans le vestibule du CAJE. Ce système exige des parents et du personnel qu'il attende le bruit d'une sonnette pour entrer dans l'édifice et en sortir, et continue d'améliorer la sécurité du Centre d'apprentissage des jeunes enfants.

En février 2010, le personnel a participé à un module en ligne intitulé : « S'occuper d'un enfant de militaire », module élaboré par le CRFM d'Esquimalt à la suite d'un colloque sur la garde d'enfants tenu en mai 2009. Cet outil en ligne a fourni de l'information et de la formation sur la manière de s'occuper d'un enfant éprouvé par une réinstallation ou un déploiement, et mettait l'accent sur certaines compétences comme l'écoute active.

#### **Relâche hivernale pour les enfants à l'hiver 2010**

Les programmes destinés aux enfants et aux jeunes ont offert leur première de relâche hivernale pour les enfants de quatre à six ans. Ce programme a été élaboré et exécuté par Cassie Charbonneau et Robin Sharpe. La capacité maximale pour ce camp de jour était de 20 enfants par jour. Le programme a connu beaucoup de succès et a été bien accueilli par la communauté. Parmi les suggestions d'amélioration future du programme, on compte :

- équiper les établissements préscolaire d'un téléviseur, d'un lecteur de DVD et d'un four à micro-ondes;
- programmer un temps d'arrêt dans l'après-midi;
- programmer trois pauses bain par jour avec l'assistance d'un personnel supplémentaire;
- demander aux parents d'emmener leurs enfants à la salle de bain avant que le programme commence, et rappeler aux parents d'envoyer des collations et des boissons supplémentaires et les informer de la période de repos intérieurisé des enfants.

#### **Statistiques**

#### **FÉVRIER 2010**

Enfants de militaires	16
Enfants de civils	3
Enfants par semaine	19
Familles de militaires	14
Familles de civils	2
Nombre total de familles	16
Fréquentation quotidienne moyenne	12,5

Enfin, il va sans dire que les personnels principal et occasionnel de même que les bénévoles continuent d'être le fer de lance des programmes du CRFM destinés aux enfants et aux jeunes. Rien ne limite ce qui peut être accompli par la communauté aidante et cohésive qui existe ici à la 15<sup>e</sup> Escadre!

### **Programme de dîner du Centre d'apprentissage des jeunes enfants**

Le Programme de dîner du CAJE constitue jusqu'à présent l'addition la plus fructueuse au Centre d'apprentissage des jeunes enfants. Je ne cesse pas d'entendre les parents me dire combine le programme est fantastique. Au cours du seul exercice financier écoulé, le Programme de dîner du CAJE a amassé des recettes de **6384,18 \$** avec un profit net de **3041,49 \$**. Le programme a été utilisé **1525** fois au cours de l'exercice financier écoulé. Par comparaison à l'an dernier (2008-2009), le Programme de dîner du CAJE a connu une augmentation de 1300 \$ et de 414 utilisations!

Le Programme de dîner du CAJE continue de fonctionner les lundis, mercredis et vendredis pour compléter le programme préscolaire. Les familles ont exprimé l'intérêt que le programme de dîner soit offert chaque jour de la semaine. Nous restons toutefois prudents au sujet d'une telle utilisation, puisqu'elle inviterait les familles à utiliser le programme comme option régulière de garde d'enfants, ce qui risque de compromettre la disponibilité des services de répit et des services de garde occasionnels que le programme est destiné à fournir depuis sa création.

### ***BABILLARD D'INFORMATION POUR L'INSCRIPTION AUX SERVICES DE GARDE***

Le babillard est situé dans le vestibule du Centre d'apprentissage des jeunes enfants. Les chiffres inscrits sur le babillard se sont révélés constants. À tout moment, nous avons environ de deux à cinq gardiens adultes et de six à dix gardiens adolescents. Selon les conversations avec les parents à la recherche de services de garde, il semblerait qu'il y a une pénurie d'adolescents et d'adultes pour offrir des services de garde à l'enfance. Nous continuerons d'encourager ceux qui sont intéressés par un tel travail à annoncer leurs services sur le babillard d'information. Un exemplaire de la liste de toutes les garderies en milieu familial et des autres installations de services de garde licenciées dans la ville est aussi disponible. Veuillez noter que le CRFM ne pratique pas de présélection auprès des gardiens d'enfants.

### **PARENTS ET BAMBINS**

Le Programme parents et bambins constitue un groupe de jeu semi-structuré conçu pour que les enfants apprennent et jouent dans un environnement sécuritaire. Chose importante, le Programme parents et bambins offre aux parents l'occasion d'interagir avec d'autres parents de la communauté et d'établir avec eux des relations aidantes.

Les parents se voient donner l'occasion de poser des questions au sujet du développement de l'enfant et d'apprendre les uns des autres. Il s'agit là d'une bonne possibilité pour les conjointes des militaires des FC de se rencontrer et d'interagir avec des gens de la grande communauté de Moose Jaw.

Le programme est animé deux fois par semaine les mardis et les jeudis matins de 10 h à 11 h 30. Les frais sont de 2 \$ par visite pour les familles militaires et de 4 \$ par visite pour les familles civiles.

**Mardi** – Accueil de tous les membres de la communauté militaire et de tous les membres de la communauté civile. Nous encourageons l'intégration communautaire étant donné que nous reconnaissons la force des relations qui s'établissent entre les participants au programme.

**Jeudi** – Accueil de tous les membres de la communauté militaire seulement. C'est une occasion unique pour les conjointes de militaires de se rencontrer et de se soutenir les unes les autres qui vivent le style de vie militaire.

### **Statistiques**

Familles desservies – 73 (70 l'an dernier)

Enfants desservis – 103 (95 l'an dernier)

Nombre moyen de familles par mois – 23 (20,3 l'an dernier)

Nombre moyen de familles militaires par mois – 16,3, (11,4 l'an dernier)

Nombre moyen de familles civiles par mois – 7 (8,9 l'an dernier)

Nombre d'utilisations par les enfants – 1 136 (896 l'an dernier)

Nombre d'utilisations par les parents – 852 (759 l'an dernier)

### **Résumé des statistiques et faits saillants du programme**

Chaque année, le programme dessert plus de familles que l'année précédente. Les statistiques montrent qu'environ deux tiers des familles desservies sont des familles militaires. La fréquentation du programme par les enfants s'est accrue de 240 personnes tandis que cette participation par les parents a augmenté de presque cent personnes. Cette hausse de la participation des parents est attribuable au fait que le nombre de pères et de grands-parents ayant visité les enfants dans le programme est plus grand que jamais auparavant.

Le Programme parents et bambins a permis à de nombreux partenariats de s'établir. Todd Sharpe, directeur de la promotion de la santé, s'est adressé au groupe à propos de sujets variant depuis la lecture des étiquettes nutritionnelles jusqu'à la remise en forme après la naissance d'un enfant. La coordonnatrice du développement personnel s'est servie de cette tribune pour annoncer plusieurs programmes différents, ce qui a contribué à augmenter chez la communauté la connaissance des programmes offerts par le CRFM.

La durabilité et l'importance du programme se sont révélées au cours des mois d'été, moment où les parents ont élaboré et distribué un calendrier des activités. Le calendrier comprenait plusieurs activités différentes auxquelles le groupe pouvait participer alors que le programme officiel était fermé.

Le groupe a aussi pris part à deux activités de financement. L'activité de financement « Jouets de découverte » a connu un tel succès à sa première reprise que les parents ont demandé qu'elle soit tenue une deuxième fois. Elle a permis l'achat à rabais de huit jouets éducatifs. L'animateur Nikki Ebbett a aussi organisé une activité de financement Mable's Labels grâce au groupe Parents et bambins. Cette activité a permis de récolter un profit de **117,40 \$** qu'on destina aux classes préscolaires Tumbleweeds.

### **CLASSES PRÉSCOLAIRES BILINGUES TUMBLEWEEDS**

Les classes préscolaires bilingues Tumbleweeds sont offertes les lundis, mercredis et vendredis matins de 9 h 15 à 11 h 45. Les professeurs suivent un programme d'études comportant des jalons scolaires et sociaux qui préparent les enfants de trois et de quatre ans à la maternelle. Le coût des classes est révisé annuellement. En 2009-2010, les frais étaient de 65 \$ par mois.

#### **Statistiques**

Familles desservies – 20 (15 l'an dernier)

Enfants desservis – 22 (16 l'an dernier)

Nombre d'élèves issus de familles militaires – 16 (12 l'an dernier)

Nombre d'élèves issus de familles civiles – 6 (4 l'an dernier)

#### **Résumé des statistiques et faits saillants du programme**

En 2009-2010, nous avons assisté à une augmentation du nombre de familles et d'enfants desservis. Parmi les élèves qui ont utilisé le programme préscolaire, 75 % provenaient de familles militaires.

Robin Sharpe et Cassie Charbonneau ont assuré la prestation d'un programme préscolaire mobilisateur et éducatif cette année. La taille des classes a varié tout au long de l'année, depuis onze élèves pour un mois jusqu'à 19 pour un autre. Robin et Cassie ont eu la créativité d'utiliser les centres pour les classes préscolaires. Cette utilisation a créé davantage de structure, a permis de veiller à ce que les enfants soient exposés à toutes sortes de tâches développementales, a enrichi l'environnement et a réduit les comportements de rébellion.

Cette année préscolaire a été une année de plaisir, de surprises et de croissance. En voici quelques faits saillants :

- célébration des anniversaires de naissance;
- concert de Noël divertissant complété par une visite du Père-Noël;
- célébration de l'Halloween, de Noël, de la Saint-Valentin et de la Fête des mères;
- nouveaux jeux, nouvelles chansons et nouveaux objets d'artisanat;
- plein de temps au gymnase et à l'extérieur;
- visite de la part de la police militaire, d'un hygiéniste dentaire et des responsables du SMU.

Les professeurs ont fait partenariat avec Todd Sharpe, directeur de la promotion de la santé, pour inclure des renseignements nutritionnels dans chacun des bulletins mensuels qu'ils produisaient. En outre, on insistait dans la classe sur la nécessité de manger sainement et de rester actif.

L'addition d'élèves chaque mois dans la classe a posé quelques problèmes pour les professeurs et les autres élèves. Ma recommandation pour l'année scolaire 2010-2011 est de prévoir deux périodes d'inscription. Les élèves pourraient ainsi se joindre aux classes préscolaires pendant le mois de septembre et encore une fois pendant le mois de janvier. Ce changement aurait pour effet d'entretenir une certaine souplesse, mais assurerait aussi une cohérence, une continuité et une structure pour les enfants et les professeurs.

## **SERVICES DE GARDE ET DE RELÈVE EN CAS D'URGENCE**

Les programmes Services de garde d'enfants en cas d'urgence et Services de garde de relève en cas d'urgence sont offerts à toutes les familles militaires des Forces canadiennes. Les renseignements relatifs à la manière dont ils sont subventionnés sont à la disposition des intéressés au CRFM. Nous avons une ligne téléphonique cellulaire d'urgence dotée de personnel 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Le numéro du service de téléphonie cellulaire en question est annoncé dans toutes les publications relatives au CRFM ainsi que dans la boîte vocale de nombreux membres du personnel du Centre. Une trousse d'information sur la garde d'enfants en cas d'urgence est offerte aux familles dès leur arrivée ou en tout temps. Ces trousse ont été mises à jour, ont été rendues conviviales et ont été traduites en français. Elles sont aussi distribuées aux soirées d'information des conjoints et par la coordonnatrice du soutien des familles ou par le coordonateur de l'intégration communautaire.

### **Statistiques**

Familles desservies – 17 (11 l'an dernier)

Enfants desservis – 27 (17 l'an dernier)

Utilisations totales – 65 (environ 40 l'an dernier)

### **Résumé des statistiques et faits saillants des programmes**

Les deux programmes continuent de faire preuve de souplesse pour répondre aux besoins de la communauté. La hausse de l'utilisation des programmes est largement attribuable à l'augmentation du nombre de familles monoparentales et du nombre de couples dont les deux membres sont militaires.

L'ensemble du personnel qui assure la prestation des programmes destinés aux enfants et aux jeunes reçoit une formation structurée au sujet des politiques et des procédures des programmes. Cette formation prépare tous les membres du personnel à aider en cas d'urgence, tout en les équipant pour communiquer et annoncer les détails de chaque programme.

### **CENTRE POUR JEUNES ET POUR ADOLESCENTS**

Le Centre pour jeunes et pour adolescents est situé dans le sous-sol du Centre de conditionnement physique, de sports et de loisirs. Les jours et les heures du programme sont continuellement évalués pour répondre aux besoins de la communauté à mesure qu'elle évolue. Pour l'exercice financier 2009-2010, les programmes ont été exécutés les lundis et les vendredis soirs pour les jeunes et les adolescents; ils ont aussi été exécutés les mercredis sous la forme d'un centre de consultation en soirée destiné expressément aux adolescents.

#### **Statistiques**

Enfants desservis – 109 (102 l'an dernier)

Familles desservies – 82 (75 l'an dernier)

Utilisations totales par les jeunes – 516 (436 l'an dernier)

Utilisations totales par les adolescents – 725 (390 l'an dernier), y compris la relâche printanière de 2009 et la relâche hivernale de 2010

#### **CENTRE POUR JEUNES**

#### **CENTRE POUR ADOLESCENTS**

Mois	Fréquentation totale 2009	Fréquentation totale 2008	Fréquentation moyenne	Mois	Fréquentation totale 2009	Fréquentation totale 2008	Fréquentation moyenne
Avril 09	109	61	12,1	Avril 09	69	36	8,07
Mai 09	72	64	7,2	Mai 09	75	37	6,25
Juin 09	0	0	0	Juin 09	0	18	0
Sept. 09	43	21	6,14	Sept. 09	89	31	7,41
Oct. 09	73	30	9,125	Oct. 09	181	26	16,45
Nov. 09	45	13	6,42	Nov. 09	68	30	7,5
Déc. 09	17	21	5,6	Déc. 09	22	21	4,4
Janv. 10	44	54	6,28	Janv. 10	56	40	5,09
Fevr. 10	39	108	6,5	Fevr. 10	66	72	7,3
Mars 10	74	64	8,2	Mars 10	99	79	7,6
<b>Totaux</b>	<b>516</b>	<b>436</b>	<b>6,75</b>	<b>Totaux</b>	<b>725</b>	<b>390</b>	<b>7</b>

## **Résumé des statistiques et faits saillants du programme**

Nikki Ebbett, Rebecca Tait, Natasha Stevenson et Julie Martindale ont passé chacun du temps dans le poste de responsable des activités pour les jeunes et les adolescents pendant l'exercice financier écoulé. L'automne de 2009 a été particulièrement difficile, étant donné que le poste était occupé chaque mois par une responsable différente. Malgré cette difficulté, la fréquentation totale du programme destiné aux jeunes et du programme destiné aux adolescents pendant cette période a connu une augmentation importante par rapport à l'année précédente comme il a été mentionné ci-dessus. Cette hausse de la participation est probablement attribuable à une publicité de bouche à oreille favorable, au succès des programmes de plaisir d'été ayant mené à l'automne et à la qualité du personnel. Il y a eu beaucoup d'activités et d'initiatives excitantes au cours de l'année écoulée qui sont mises en évidence ci-dessous!

### **Relâche printanière d'avril 2009 pour les jeunes et les adolescents**

En avril 2009, le Centre pour les jeunes a encore une fois été ouvert à temps plein pour la relâche printanière alors que le Centre pour adolescents a ouvert ses portes pour la première fois et offert deux après-midis de programmation. Le programme de relâche printanière pour les adolescents a été utilisé 68 fois, ce qui établit à 17 le nombre moyen de jeunes par jour qui ont fréquenté le Centre pour jeunes. Quant au programme de relâche printanière pour les adolescents, il a connu dix utilisations par une moyenne quotidienne de cinq adolescents.

Voici quelques faits saillants :

- programme de relâche printanière;
- fêtes de danse;
- célébrations de fêtes;
- visites de la part de la Burrowing Owls Society;
- escrime, kayak, *paint-ball* et natation.

### **Événement à Moose Jaw et à Dundurn**

En octobre 2009, quatorze adolescents de Moose Jaw se sont rendus à Regina pour jouir d'une activité commune organisée en collaboration avec le Centre pour adolescents du CRFM de Dundurn. Les deux groupes ont passé la journée à LaserQuest, puis se sont allés dîner chez Houston's Pizza. Ce fut pour les adolescents une bonne occasion de rencontrer les adolescents des autres CRFM et d'établir des liens avec eux, et pour les membres du personnel de partager des idées entre eux. Cette activité s'est révélée fort agréable et nous prévoyons planifier une autre activité commune pour l'exercice financier en cours!

### **Relâche hivernale de février 2010 pour les jeunes et les adolescents**

La relâche hivernale pour les adolescents a été offerte encore une fois cette année et a été mise en œuvre par Julie Martindale et Julie Milligan. Cette année, le programme ciblait les enfants de 7 à 11 ans, étant donné qu'un programme distinct était offert aux enfants de 4 à 6 ans. La capacité maximale du programme était de 20 enfants par jour. Parmi les faits saillants, mentionnons :

- une occasion d'assister au biathlon aux jeux d'hiver de la Saskatchewan;
- une occasion de faire de la natation à la base et au complexe sportif Kinsmen;
- beaucoup bricolage, de jeux et d'activités.

<b>Statistiques</b>	<b>FÉVRIER 2010</b>
Enfants de militaires	9
Enfants de civils	7
Enfants par semaine	16
Familles militaires	7
Familles civiles	5
Familles totales	12
Fréquentation quotidienne moyenne	11,5

Le programme de relâche printanière pour les adolescents a été offert pendant une journée et demie. Toutefois, le manque d'inscription à la journée complète du voyage n'a permis qu'un après-midi de programmation. Julie Martindale a préparé le programme et Cassie Nichol l'a mis en œuvre.

<b>Statistiques</b>	<b>FÉVRIER 2010</b>
Enfants de militaires	2
Enfants de civils	3
Enfants par semaine	5

### **Soirée-réveillon pour les adolescents**

La soirée-réveillon pour les adolescents s'est déroulée le vendredi 12 mars et, encore une fois, elle a connu un succès bœuf! Il y avait 14 adolescents sur place et l'événement a duré de 19 h à 8 h le lendemain matin. Julie Martindale, Mac Ansell et Ruth Golding constituaient le personnel attitré pour cette nuit blanche. Les ados ont pris plaisir à visionner un film sur le grand écran dans la salle polyvalente et ont bien profité de toute l'installation pour jouer à cache-cache. Parmi les autres activités organisées, on compte : les jeux X-Box, les jeux Wii, les manucures, les masques faciaux et les sports dans le gymnase. On a commandé de la pizza à une heure du matin et le déjeuner se composait de bacon, d'œufs, de fruits et de muffins. Les ados ont amassé **585,55 \$** pour la leucémie! Ce fut une soirée et une nuit pleines de plaisirs et d'activités.

### **Parcours de vie des jeunes**

Une nouvelle initiative du Centre pour adolescents mise en œuvre au cours de l'exercice financier écoulé a consisté à incorporer le programme Parcours de vie des jeunes, animé par Melissa Verheyen et Julie Martindale. Ce programme est un programme interactif « visant à sensibiliser les jeunes au sujet de la prévention du suicide et de l'amélioration de leurs compétences personnelles pour mieux gérer les problèmes et vaincre les difficultés de la vie ». Le programme est soutenu par le Programme des services aux familles des militaires et financé par celui-ci, de même que par Connexion jeunesse des FC.

Ce programme s'est déroulé sur une période de dix semaines et a permis d'examiner cinq grands sujets, y compris le deuil, la violence et les rendez-vous galants. Dans l'ensemble, dix-neuf jeunes ont pris part au programme, chacun ayant chacun contribué aux discussions. Julie a participé aux discussions avec les adolescents à propos de divers sujets en dehors de la classe. Les sujets de discussion les plus populaires étaient tournaient autour des amitiés qui se désagrègent, des coups traîtres qu'on nous fait parfois, des questions relatives aux affaires de cœur et de l'estime de soi. Les adolescents ont semblé trouver les discussions utiles et pertinentes et avaient beaucoup de commentaires instructifs et d'expériences à partager.

Chaque adolescent ayant participé à sept à dix séances était admissible au jeu LaserQuest gratuitement pendant la relâche printanière. Nous avons ainsi pu faire participer des adolescents issus de familles civiles au programme, puisque nous avons fait partenariat avec un organisme situé en ville, nommément le réseau Moose Jaw Literacy, qui a offert de subventionner le coût de la participation des adolescents. Parmi les suggestions que nous avons reçues pour assurer la prestation future du programme Parcours de vie des jeunes, on compte :

- continuer de recourir à des vidéos, à des témoignages, à des remue-méninges et à des scénarios ou à des sketches, étant donné qu'ils ont tous connu beaucoup de succès;
- donner les séances sur une période de cinq semaines plutôt que dix;
- continuer d'offrir des collations;
- utiliser des salles de classe ou de conférence pour amoindrir les distractions;
- inviter des conférenciers pour donner des témoignages de vécu sur divers sujets.

### **Plaisir d'été pour les enfants**

Le programme Plaisir d'été pour les enfants est un programme qui fonctionne individuellement pour les enfants de trois, quatre et cinq ans; il est semblable au programme préscolaire. Lorsque les installations ont changé en 2005, le programme Plaisir d'été pour les enfants a été incorporé dans le Centre d'apprentissage des jeunes enfants, ce qui a permis de fournir des ressources et des possibilités supplémentaires pendant les mois d'été pour tous les enfants du programme. Depuis 2005, l'utilisation de calendriers mensuels et le recours à des activités pré-planifiées ont connu un gain de popularité tant auprès des parents que du personnel, si bien que le programme a adopté le système en question pour toute l'année. Le personnel du Centre d'apprentissage des jeunes enfants continue de prendre plaisir à planifier et à mettre en œuvre des possibilités de jeu excitantes qui agrémentent les mois d'été.

En 2009, le Centre d'apprentissage des jeunes enfants est resté ouvert aux heures normales pendant les mois d'été conformément aux recommandations précédentes et aux tendances passées.

Bien que le nombre d'utilisation occasionnelles du programme ait augmenté de cent unités, ma recommandation pour l'avenir est de réduire les heures du CAJE et de le mettre à la disposition des intéressés en tant qu'option de service de garde occasionnelle tout en offrant simultanément un programme Plaisir d'été à temps plein destiné aux enfants de quatre à six ans.

### **Plaisir d'été pour les jeunes**

Le programme Plaisir d'été pour les jeunes offre un camp de jour de huit semaines qui donne des occasions de socialiser, d'apprendre et de faire du conditionnement physique aux jeunes de six à onze ans. Les heures du programme sont de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Toutefois, les parents ont l'option d'emmener leurs enfants dès 7 h 30 et de recourir aux heures de dîner supervisées pour répondre à leurs besoins en services de garde. Le coût du programme est révisé annuellement. En 2009, les frais étaient de 18 \$ par jour avec prix réduit à 14 \$ pour jour pour tout enfant supplémentaire d'une même famille. Par comparaison, les programmes similaires offerts dans la communauté de Moose Jaw étaient offerts au prix élevé de 45 \$ par enfant par jour.

### **Statistiques**

Familles desservies – 30 militaires et 17 civiles = 47 familles (25 militaires et 27 civiles pour un total de 55 familles l'an dernier).

Enfants desservis – 41 issus de familles militaires et 23 issus de familles civiles pour un total de 64 enfants (38 issus de familles militaires et 36 issus de familles civiles pour un total de 74 enfants l'an dernier).

Fréquentation totale – 761 (856 en 2008).

Nombre moyen d'enfants par jour – 20,3, (23 en 2008).

Fréquentation moyenne chaque semaine	Sem. 1	Sem. 2	Sem. 3	Sem. 4	Sem. 5	Sem. 6	Sem. 7	Sem. 8
	10,5	16,4	19	19,6	23	18,5	23,6	31,6

### **Résumé des statistiques et faits saillants du programme**

Les programmes Plaisir d'été en 2009 ont connu une légère baisse de fréquentation. Même s'ils ont desservi environ le même nombre de familles, les programmes ont perdu 104 inscriptions. Le nombre de familles militaires participant au programme a augmenté par comparaison aux années précédentes. Le dernier jour des programmes Plaisir d'été a connu un succès bœuf grâce à un spectacle d'artistes amateurs et à un barbecue familial fréquentés par 28 jeunes et environ 40 adultes.

Le CRFM s'est associé en partenariat avec le Centre pour jeunes *Joe's Place* pour fournir du transport aux participants du programme Plaisir d'été pour les jeunes.

Le partenariat a profité aux deux organismes à but non lucratif et a permis d'établir entre eux une relation positive.

Le programme Plaisir d'été pour les jeunes a été dirigé par Emma Wenaus, Stephanie Willat et Kolten Marvin. Dans l'une des évaluations recueillies auprès des parents, l'un d'eux a déclaré que : « *Le personnel était fantastique. Il avait une attitude positive, avait un réel souci des jeunes et s'est occupé personnellement de mon enfant, si bien qu'elle s'est sentie bienvenue et aimée.* »

Voici quelques faits saillants :

Voyage à Regina pour faire du canot dragon, pour faire de l'escalade en falaise au Centre des sciences et pour jouer aux quilles fluo.

Natation, kayak, marches dans la nature et jeux à l'extérieur.

Journées thématiques, bricolage, expériences scientifiques et cuisine.

### **Programme Plaisir d'été pour les adolescents**

Le programme Plaisir d'été pour les adolescents de 2009 a été élaboré et mis en œuvre par Nikki Ebbett (CRFM) et Scott Osmachenko (PSP) avec l'aide de Michelle Woitas (CRFM). Le programme était offert les lundis, mercredis et vendredis après-midis pour les adolescents de 12 ans et plus, de 13 h à 16 h, avec heures prolongées les jours des excursions pédagogiques. L'été 2009 était la troisième depuis 2004 que le CRFM élaborait et mettait en œuvre une programmation pour les adolescents. Le coût du programme en 2009 était de 5 \$ par après-midi, plus des frais supplémentaires en cas d'excursions hors site.

### **Statistiques**

Familles desservies – 7 militaires et 7 civiles pour un total de 14.

Enfants desservis – 10 issus de familles militaires et 7 issus de familles civiles pour un total de 17.

Fréquentations totales – 66 (52 l'an dernier).

Nombre moyen d'enfants par jour – 3,4 en juillet (3,3 en juillet de l'an dernier); 7,3 en août (4,4 en août de l'an dernier).

### **Résumé des statistiques et faits saillants du programme**

La participation et le recours au programme étaient différents de ceux de la programmation ordinaire pour adolescents offerte de septembre à mai, étant donné que les familles militaires et civiles se sont partagé le programme en parts à peu près égales. Nikki Scott et Michelle ont planifié et mis en œuvre certaines activités fantastiques, notamment :

- du kayak et du canotage;
- de la natation et des glissades d'eau;
- du golf;
- une visite des champs de foire du festival Buffalo Days à Regina;

- des jeux de poursuite laser/ des films lmax;
- des escapades à vélo;
- une expérience de bénévolat.

Le succès du programme en 2009 permettra d'en assurer une semblable prestation à l'été de 2010!

### **COMITÉ CONSULTATIF JEUNESSE (C.C.J.)**

L'Agence de soutien du personnel des Forces canadiennes (ASPFC) a élaboré un projet initiateur pour les jeunes appelé Modèle national des services à la jeunesse. Dans le cadre du projet, les représentants du CRFM et du PSP continuent d'assumer la responsabilité de maintenir un comité consultatif jeunesse, pour assurer le financement du projet et pour obtenir du soutien de la part de la jeunesse locale afin qu'elle fournisse une rétroaction au sujet de diverses questions relatives à la jeunesse. Le financement est divisé en catégories budgétaires : dépenses en immobilisations, dépenses de programme et salaires du personnel.

Le Comité consultatif jeunesse se réunit mensuellement, sauf pendant les mois d'été. Il est fréquenté en moyenne par huit adolescents par réunion. Ensemble, le personnel du CRFM, le personnel du PSP, les représentants des parents et les adolescents de la communauté des FC ont lancé de nombreuses initiatives, y compris une soirée-réveillon, des activités de financement, des programmes de leadership, des programmes d'été, etc. Les membres du C.C.J. ont occupé des postes fonctionnels de président, de secrétaire, de trésorier, de webmestre et de coordonnateur des activités spéciales. Le président du programme pour cette année était Johnathan Easton.

### ***VISITES INDIVIDUELLES ET RÉFÉRENCES***

Les parents d'enfants dans la communauté téléphonent souvent ou font une visite au CRFM pour parler de diverses questions comme les options de garde d'enfants ou pour donner une rétroaction sur les programmes et sur les ressources de la communauté. À ce poste, je peux être une excellente défenseure et chercheuse pour les parents en quête de toutes sortes de renseignements. Les parents peuvent me consulter en tout temps et ma porte est toujours ouverte. J'ai établi des relations de travail étroites avec les membres du Comité d'éducation familiale du district et de Moose Jaw, ainsi qu'avec les membres du Comité d'éducation de la petite enfance, et ces relations m'ont aidée à trouver des ressources, des renseignements et des références.

Au cours de l'année écoulée, j'ai aussi eu l'occasion d'établir un partenariat utile avec Karmen Krahn, consultante de Moose Jaw en matière de comportement, qui a offert ses services à certaines familles des FC. Elle est aussi disponible pour enseigner au personnel du Centre d'apprentissage des jeunes enfants diverses techniques de modification du comportement et en donner des exemples.

## **PROGRAMMES DE SOUTIEN AUX PARENTS**

- Sept. – Déc. 2009 **Signes des bébés (8 h)** – 3 participants
- Sept. 2009 **Séance d'information sur les services de garde en cas d'urgence** – 30 parents ont participé.
- Janv. – Févr. 2009 **Parentage actif (6 h)** – Annulé faute d'inscriptions.
- Janv. – Févr. 2009 **Signes des bébés (6 h)** – Annulé faute d'inscriptions.
- Mars 2009 **Séance d'information prénatale** (renseignements fournis au sujet des services de garde en cas d'urgence (annulé faute d'inscriptions).
- Mars 2009 **Salon de la petite enfance de Moose Jaw** (23 organismes, 30 participants).

En tant que membre du Comité d'éducation familiale de district et de Moose Jaw, je me suis portée volontaire pour siéger à un sous-comité afin d'organiser la première exposition de Moose Jaw sur les parents et les enfants. Ce fantastique événement a eu lieu à la 15<sup>e</sup> Escadre et a fourni une excitante occasion d'intégration communautaire entre la 15<sup>e</sup> Escadre, le CRFM et les familles militaires et civiles. La rétroaction que nous avons reçue des présentateurs et des participants a été très positive, et l'événement est fort susceptible de devenir annuel!

## **PERFECTOINNEMENT PROFESSIONNEL**

### **Krystal Hawkins (avril et mai 2009)**

The Explosive Child: The Collaborative Problem-Solving Approach, avec le D<sup>r</sup> Ross Greene, Ph.D., Regina, SK, avril 2009.

### **Melissa Verheyen (mars à mai 2010)**

Séminaire Briercrest, BT 651, Doctrines centrales de la chrétienté – Avril à septembre 2009.

Colloque des Forces canadiennes sur la garde d'enfants, Vict., C.-B. – Mai 2009.

Séminaire Briercrest, BT 751, La vie au mess : Une théologie du pardon et de la réconciliation – Septembre 2009.

Séminaire Briercrest, MC 604a, Stage en counselling – Octobre 2009.

*L'amour édifie l'intelligence*, avec le Dr Jean Clinton, Ph.D., Moose Jaw, SK – Octobre 2009.

Formation d'animateur en parentage actif, Regina, SK – Octobre 2009.

Séminaire Briercrest, MC 604b – Stage en counselling – Décembre 2009.

Séminaire Briercrest, MC 605a – Stage en counselling – Janvier 2010

### **Personnel d'exécution**

- **Cassie Charbonneau, Robin Sharpe, Amanda Baker, Amanda Ernst, Erin Dingwall, Rebecca Barton, Nikki Ebbett, Natasha Stevenson** – Travail préparatoire : Supporter les comportements grossiers chez les tout-petits, formation à la discipline avec Karmen Krahn, 15<sup>e</sup> Escadre – Mai 2009.
- **Anita Tysdal**- ASIST, 15<sup>e</sup> Escadre, septembre 2009.
- **Anita Tysdal, Erin Dingwall, Cassie Charbonneau et Robin Sharpe** – Atelier sur la petite enfance, Moose Jaw, SK, octobre 2009.
- **Anita Tysdal, Erin Dingwall, Christina Harris et Julie Milligan** – Premiers soins et RCR de niveau C, Ambulance Saint-Jean, Moose Jaw, SK, octobre 2009.
- **Cassie Charbonneau et Robin Sharpe** – Conserver sa santé mentale : Stratégies proactives pour les enfants difficiles, Regina, SK, mars 2010.
- **Anita Tysdal et Erin Dingwall**- « S'occuper d'un enfant de militaire », module en ligne, février 2010.

### **COLLECTE DE FONDS**

**Parents et bambins** – Juin et novembre 2009 – Activité de financement pour jouets de découverte ayant permis l'achat à rabais de huit jouets éducatifs.

**Parents e bambins** – D'août à novembre 2009 – Activité de financement Mabel's Labels ayant permis d'amasser 117,40 \$.

**Éducation préscolaire** – Novembre 2009 – Début d'une activité de financement avec les De Simone Farms. Activité annulée en raison du manque de commandes.

**Jeunes et adolescents** – Mars 2010 – Les adolescents ont amassé 585,15 \$ pour la leucémie grâce à une soirée-réveillon.